

Charlotte LAMY de LA CHAPELLE, Université Toulouse Jean Jaurès, Laboratoire CLLE

Chantal DOMPMARTIN-NORMAND, Université Toulouse Jean Jaurès, Laboratoire CLLE

Axe 3. Analyse de pratiques de formation initiale ou continue

Titre : Une ingénierie didactique plurilingue pour l'enseignement de l'étude de la langue et de la production écrite en français : paroles d'enseignantes en formation

Réinterroger la discipline « français » en classe est d'actualité (Garcia-Debanco, 2022 ; Halté, 2001). Intégrer des démarches plurilingues aux pratiques enseignantes est l'axe que nous explorons pour contribuer à cette réflexion, dans le cadre d'un doctorat en cours sur le terrain de la formation des enseignants, dont l'ossature est une ingénierie didactique plurilingue (IDP) en support de l'étude de la langue et de l'enseignement de la production écrite en français pour le cycle 3.

La recherche est motivée par un premier paradoxe : l'idée que l'apprentissage du français, qu'il soit langue première (FL1) ou langue étrangère (FLES), puisse s'appuyer sur du matériel plurilingue séduit volontiers, mais les modalités de mise en œuvre sur le terrain scolaire restent perçues comme difficiles (Kervyn et al., 2022). Partant de ce constat, nous avons proposé cette IDP en formation sous forme de « recherche collaborative » (Miguel-Addisu & Thamin, 2020), à un groupe d'enseignantes de classes ordinaires et d'UPE2A (Unités Pédagogiques pour Élèves Allophones Arrivants), dans ce contexte charnière entre le primaire et le collège, croisant divers statuts de l'objet à enseigner (FL1 et FLES).

Les rencontres formatives ont eu lieu entre janvier 2021 et septembre 2022, et doivent se poursuivre jusqu'à juin 2023. L'un des enjeux est d'observer comment les enseignantes s'approprient l'IDP, c'est-à-dire de voir « ce que les acteurs font avec l'outil (leur activité) et ce qu'ils en pensent » (Fenoglio, 2020 : 49).

Sur 3 années scolaires, 11 enseignantes ont accepté de mettre en œuvre le matériel dans leur classe : 7 professeures des écoles (6 en milieu ordinaire, 1 en UPE2A) et 4 enseignantes de français en collège, dont 3 qui exercent également en UPE2A. La formation, ayant traversé le premier confinement avec succès malgré les écueils, et suscité de l'adhésion (4 enseignantes de langues vivantes ont rejoint le groupe afin d'aider à la fabrication du matériel plurilingue), a été institutionnalisée par le Rectorat sous la forme d'une Équipe de Recherche et de Réflexion (ERR).

Avec l'accord des participantes, des données ont été récoltées sous forme de vidéos, dont des sessions à distance, courtes, entièrement enregistrées par l'outil de visioconférence, auxquelles s'ajoutent des bilans collectifs de fin de journée de formation, en présentiel, enregistrés au dictaphone.

Ces moments de formation constituent notre corpus de données. Les interactions orales seront analysées et mises en fiches (Kaufmann, 2016), en focalisant sur les « segments de discours significatifs », isolables comme observables (Matthey, 2000).

D'ores et déjà, un début d'analyse montre que les enseignantes éprouvent un regain d'enthousiasme pour les séances d'étude de la langue et de production écrite. Selon elles, la présence des autres langues permet de « rebattre les cartes » dans les hiérarchies du groupe classe (entre les « bons » élèves et les « moins bons ») et de redynamiser leur enseignement à l'occasion d'un changement de posture enseignante (« j'ai cherché avec eux »), ce qu'elles déclarent apprécier.

Bibliographie :

- Candelier, M. (2008). Approches plurielles, didactiques du plurilinguisme : Le même et l'autre. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 2008(5), Art. 5. <https://doi.org/10.4000/rdlc.6289>
- Fenoglio, P. (2020). *Un outil didactique et numérique pour apprendre l'orthographe au cycle 3 : Des décalages d'appropriations entre élèves et enseignant(e)s* [Phdthesis, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis]. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-03124093>
- Garcia-Debanc, C. (2022). « Configuration didactique, modèles disciplinaires en actes, conscience disciplinaire : validité et valeur euristique de trois concepts de la didactique du français langue première », *Pratiques*. <http://journals.openedition.org/pratiques/9653>
- Halté, J.-F. (2001). Des modèles de la didactique aux problèmes de la D.F.L.M., dans Marquillo-Larruy (Dir), *Questions d'épistémologie en didactique du Français (langue maternelle, langue seconde, langue étrangère)*, Poitiers : Université de Poitiers, 13-19.
- Kaufmann, J.-C. (2016). *L'entretien compréhensif* (4ème édition). Armand Colin.
- Kervyn, B., Addisu, V. M., & Penloup, M.-C. (2022). Élèves plurilingues en classes ordinaires : Dynamiques, ressources et défis pour la didactique du français. *Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle*, 65, Art. 65.
- Matthey, M. (2000). Aspects théoriques et méthodologiques de la recherche sur le traitement discursif des représentations sociales. *Tranel (Travaux neuchâtelois de linguistique)* 32, 21-37 https://doc.rero.ch/record/19658/files/03_Matthey.pdf.
- Miguel-Addisu, V., & Thamin, N. (2020). Présentation : Les recherches collaboratives en didactique des langues, orientations actuelles. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 17-2(17-2), Art. 17-2. <http://journals.openedition.org/rdlc/7276>

Mots-clés : ingénierie didactique ; démarches plurilingues ; cycle 3 ; formation des enseignants, étude de la langue